

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный идентификатор:
6b5279da4e034bfff102830a50c9000e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра германской филологии

Утверждено: на заседании кафедры
германской филологии 30.08.2021,
протокол № 1

Зав.каф.  Левченко М.Н..

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЫ

Сравнительная типология

Направление подготовки

45.03.02 – Лингвистика

Профиль: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(немецкий + английский языки)

Присваиваемая квалификация

бакалавр

Форма обучения

очная

Мытищи
2021

Начало обучения 2021 г.

Представленный Фонд оценочных средств обеспечивает проверку компетенций по дисциплинам учебного плана **«Сравнительная типология»**

Используемые (общий список) оценочные средства в фонде

1. Деловая и/или ролевая игра

Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.

2. Зачет

Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.

3. Контрольная работа

Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу

4. Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты

Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.

5. Проект

Конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

6. Задания для самостоятельной работы

Средство проверки умений применять полученные знания по заранее определенной методике для решения задач или заданий по модулю или дисциплине в целом.

7. Реферат

Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

8. Доклад, сообщение

Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно- исследовательской или научной темы

9. Собеседование

Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

10. Творческое задание

Частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение и позволяющее диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

11. Тест

Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

12. Эссе

Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

2.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Распределение баллов по видам работ	
Доклад	до 10 баллов
Презентация	до 10 баллов
Тест (пороговый уровень)	до 20 баллов
Контрольные работы или задания	до 20 баллов
Устный опрос	до 10 баллов
Зачет (реферат)	до 15 баллов
Экзамен	до 15 баллов

Критерии оценивания доклада

Показатель	Балл	
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, студент в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	отлично 81-100%	8-10
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, студент в состоянии ответить на вопросы по теме доклада, но допускает некоторые неточности в ответе	хорошо 61-81%	5-7
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, студент в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.	удовлетворительно 41-60%	2-4
Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, студент допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	неудовлетворительно 0-40%	0-1

Критерии оценивания презентации

Показатель	Балл	
Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии Power Point.	отлично 81-100%	8-10

Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в Power Point (не более двух).	хорошо 61-81%	5-7
Представляемая информация в целом систематизирована, но не последовательна и не связана логически. Проблема раскрыта не полностью. Возможны ошибки при оформлении в Power Point.	удовлетворительно 41-60%	2-4
Представляемая информация не систематизирована и не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии Power Point использованы лишь частично.	неудовлетворительно 0-40%	0-1

Критерии оценивания устного опроса

Показатель	Балл	
Ответ полный и содержательный, соответствует теме; студент умеет аргументировано отстаивать свою точку зрения, демонстрирует знание терминологии дисциплины	отлично 81-100%	8-10
Ответ содержательный, соответствует теме, но содержит 1-2 ошибки; студент умеет аргументировано отстаивать свою точку зрения, демонстрирует знание терминологии дисциплины	хорошо 61-81%	5-7
Ответ в целом соответствует теме (не отражены некоторые аспекты); студент умеет отстаивать свою точку (хотя аргументация не всегда на должном уровне); демонстрирует удовлетворительное знание терминологии дисциплины	удовлетворительно 41-60%	2-4
Ответ неполный как по объему, так и по содержанию (хотя и соответствует теме), содержит серьезные ошибки; аргументация не на соответствующем уровне, присутствуют проблемы с употреблением терминологии дисциплины	неудовлетворительно 0-40%	0-1

Критерии оценки теста (пороговый уровень)

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе	Баллы для аттестации
5	отлично	81 – 100	17-20
4	хорошо	61 – 80	13-16
3	удовлетворительно	41 – 60	9-12
2	неудовлетворительно	21 – 40	5-8
1	Необходимо повторное изучение	0-20	0-4

Критерии оценки контрольного задания

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе	Баллы для аттестации
5	отлично	81 – 100	17-20
4	хорошо	61 – 80	13-16
3	удовлетворительно	41 – 60	9-12
2	неудовлетворительно	21 – 40	5-8
1	Необходимо повторное изучение	0-20	0-4

Критерии оценки реферата

Реферат – краткая запись идей, содержащихся

в одном или нескольких источниках, которая требует умения сопоставлять и анализировать различные точки зрения. Реферат представляет собой одну из форм интерпретации исходного текста или нескольких источников, поэтому реферат, в отличие от конспекта, является новым, авторским текстом. Новизна в данном случае подразумевает новое изложение, систематизацию материала, особую авторскую позицию при сопоставлении различных точек зрения. Реферирование предполагает изложение какого-либо вопроса на основе классификации, обобщения, анализа и синтеза одного или нескольких источников.

Требования к написанию реферата:

Объем реферата – 10 – 12 стр. печатного текста. Реферат должен содержать: обоснование выбора темы; указания на предмет, объект изучаемой темы; цель работы и задачи; изложение материала, раскрывающего цель и задачи; выводы; литература.

Реферат оценивается, исходя из следующих критериев:

Критерии	Показатели	Баллы	
1. Новизна реферированного текста	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.	20% максимально	3 балла максимально
2. Степень раскрытия сущности проблемы	- соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - обоснованность способов и методов работы с материалом; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные	20% максимально	3 балла максимально

	положения и выводы.		
3. Обоснованность выбора источников	- круг, полнота использования литературных источников по проблеме; - привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.).	20% максимально	3 балла максимально
4. Соблюдение требований к оформлению	- правильное оформление ссылок на используемую литературу; - грамотность и культура изложения; - владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; - соблюдение требований к объему реферата; - культура оформления: выделение абзацев.	20% максимально	3 балла максимально
5. Грамотность	- отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; - отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; - научный стиль изложения.	20% максимально	3 балла максимально

Критерии оценки ответов студентов на экзамене

Оценка	Характеристика	Количество баллов	
отлично	Отметка «отлично» выставляется, если студент: • обнаруживает глубокое понимание теоретических вопросов и практического вопроса; • умеет видеть междисциплинарные связи предметов, пройденных в процессе обучения в бакалавриате; • владеет основной терминологической базой; • умеет логично выстроить свой ответ; • излагает суть вопросов грамотно с точки зрения языковой нормы и метаязыка науки; • умеет вести полемику с экзаменаторами, отстаивая свое мнение по дискуссионной теме.	81-100	12-15
хорошо	Оценка «хорошо» ставится, если студент: • обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретических вопросов и практического вопроса, но затрудняется в приведении примеров;	61-80	8-11

	• умеет видеть междисциплинарные связи предметов, пройденных в процессе обучения в бакалавриате; • в целом владеет терминологической базой, но допускает отдельные неточности; • недостаточно четко структурирует ответ; • излагает суть вопросов достаточно грамотно с точки зрения языковой нормы и метаязыка науки (не более 2-3 ошибок); • в целом правильно отвечает на вопросы, но не очень успешно ведет полемику с экзаменаторами, отстаивая свое мнение по дискуссионной теме.		
удовлетворительно	Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент: • показывает понимание теоретических вопросов и практического вопроса, но раскрывает материал неполно, затрудняется приводить примеры; • не всегда видит междисциплинарные связи предметов, пройденных в процессе обучения в бакалавриате; • допускает неточности в определении понятий; • излагает материал нечетко и непоследовательно; • допускает ошибки с точки зрения языковой нормы и метаязыка науки (более 4-5 ошибок в том числе ведущих к искажению смысла высказывания); • испытывает серьезные затруднения при ответе на вопросы экзаменатора.	41-60	4-7
неудовлетворительно	Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент: • демонстрирует разрозненные бессистемные знания; • допускает грубые ошибки в определении понятий; • излагает материал неуверенно и нечетко; • допускает грубые и/или многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания; • не может ответить практически ни на один вопрос экзаменатора.	0-40	0-3

Критерии оценки ответов студентов на зачете

При оценке знаний на зачете учитывается:

1. Понимание и степень усвоения теории курса;
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы;
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей; умеет пользоваться описанием системы уровней для конкретизации целей и содержания обучения;
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса;
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения);
6. Умение связать теорию с практическим применением;
7. Умение сделать обобщение, выводы;
8. Умение ответить на дополнительные вопросы
9. Знание авторов-исследователей по данной проблеме
10. Общая эрудиция студента в конкретной области.

Требования, предъявляемые к проверке самостоятельной работы

- Осознание цели выполнения каждого конкретного упражнения;
- Знание самой процедуры выполнения задания;
- Умение видеть опору в материале заданий для преодоления трудностей в самостоятельной работе (пользование компьютером);
- Участие в творческих проектах в рамках научно-студенческого общества.

Условия для самостоятельной работы, как правило, предполагают наличие в университете компьютера, видео- и аудиоаппаратуры. Домашняя самостоятельная работа четко разъясняется преподавателем, и студенты выполняют самостоятельное, общее, либо индивидуальное задание. Время на самостоятельную работу - приблизительно 2-3 часа в неделю.

Самостоятельный контроль осуществляется студентом в ходе систематического изучения материала, предусмотренного учебной программой. В случае необходимости соответствующий материал обсуждается с преподавателем в ходе текущих консультаций. Основной формой проверки самостоятельного контроля являются индивидуальные собеседования, тестирование, контрольные работы, доклады и др., предусмотренные планом самостоятельной работы студентов.

Все языковые дисциплины (теоретические и практические) оцениваются следующим образом:

Критерии оценки иноязычной речи при ответе студента

Раздел	Параметры оценки результатов	Баллы, вычитаемые за несоответствие параметрам
Устная речь	Адекватность восприятия и обработки прочитанной информации в соответствии с поставленной задачей.	1 (за каждую ошибку)
Письменная речь	Лексическая и грамматическая корректность.	1 (за каждую ошибку)

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) СПК-1 Способен использовать понятийный аппарат лингвистики, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач на основе современных методов научного исследования и информационной и библиографической культуры.	- Работа на учебных занятиях - самостоятельная работа

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	- Работа на учебных занятиях - самостоятельная работа	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	тестирование, устный опрос на занятиях; зачет	41-60 баллов
	Продвинутый	- Работа на учебных занятиях - самостоятельная работа	Владеть: навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности	рефераты, презентации, контрольные задания, зачет	61-100 баллов

СПК-1	Пороговый	- Работа на учебных занятиях - самостоятельная работа	Знать: основы информационной и библиографической культуры, информационно-лингвистические технологии при соблюдении информационной безопасности Уметь: подать научный материал при использовании современных методов исследования	тестирование, устный опрос на занятиях; зачет	41-60 баллов
	Продвинутый	- Работа на учебных занятиях - самостоятельная работа	Владеть: навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий	рефераты, презентации, контрольные задания, зачет	61-100 баллов

Код и наименование индикаторов достижения компетенций

УК-4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке

УК-4.2. Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке с учетом социокультурных особенностей

УК-4.3. Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач

СПК-1.1. Владеет способами подачи научных материалов; методами оформления результатов научного исследования в виде статей, квалификационных работ, постеров, презентаций, докладов на конференциях и семинарах;

СПК-1.2. Умеет выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их

защиту, оценивать качество исследования в предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Тестовые задания (пороговый уровень)

УК-4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке

УК-4.2. Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке с учетом социокультурных особенностей

1. Назовите из перечисленных ниже главные особенности структуры немецкого повествовательного предложения в отличие от русского

- a. Возможность отсутствия сказуемого;
- b. Обязательное наличие подлежащего;
- c. Обязательное наличие сказуемого;
- d. Возможность отсутствия подлежащего;
- e. Личная форма глагола в составе сказуемого;
- f. Номинативный характер предложения

1. Выберите из нижеперечисленных пунктов те, которые отражают основные различия в строении немецкого и русского предложения.

- a. Грамматически господствующие компоненты могут различаться валентными свойствами;
- b. Различия в оформлении предложений могут быть обусловлены расхождениями в составах глагольно-именных словосочетаний и фразеологизмов;
- c. В немецком языке в отличие от русского отсутствуют безличные предложения;
- d. В русском языке в отличие от немецкого характерной особенностью является неупотребительность форм настоящего времени глагола *быть*;
- e. В русском языке более распространено словосложение, что отражает особенности взаимодействия синтаксиса и словообразования;
- f. Различия в структуре предложений при выражении обобщенноличности и неопределенноличности.

2. Порядок слов в русском предложении в отличие от немецкого характеризуется

- a. Свободным расположением членов предложения;
- b. Фиксированной позицией сказуемого;
- c. Фиксированной позицией подлежащего;
- d. Фиксированной позицией обстоятельства.

3. Порядок слов в немецком предложении в отличие от русского

- a. Позволяет характеризовать коммуникативный тип предложения;
- b. Может стать средством выражения членов предложения
- c. Может определять функцию согласуемого прилагательного

4. Порядок слов в русском языке в отличие от немецкого
- Позволяет характеризовать коммуникативный тип предложения;
 - Может стать средством выражения членов предложения
 - Может определять функцию согласуемого прилагательного
5. Структурная функция порядка слов более значима¹
- В русском языке, поскольку...
 - В немецком языке, поскольку...
6. Назовите основные средства репрезентации темы-ремы в предложении при построении текста (монологического, диалогического)
- Интонация;
 - Номинативность;
 - Порядок слов;
 - Служебные слов (частицы)
7. Возможности актуального членения предложения благодаря порядку слов более богаты²
- В русском языке, поскольку...
 - В немецком языке, поскольку...
8. Ведущим(и) средством(ами) выражения актуального членения предложения в немецком языке в отличие от русского является (являются)
- Интонация;
 - Номинативность;
 - Порядок слов;
 - Артикль
9. Ведущим(и) средством(ами) выражения актуального членения предложения в немецком языке в отличие от русского является (являются)
- Интонация;
 - Номинативность;
 - Порядок слов;
 - Артикль
10. Назовите средства расширения емкости субстантивных групп предложения в русском языке в отличие от немецкого
- Деепричастные обороты;
 - Причастные обороты;
 - Придаточное определительное
11. Назовите средство(а) усложнения глагольных групп предложения, отсутствующее(ие) в немецком языке в отличие от русского
- Деепричастие и деепричастные обороты;
 - Причастие и причастные обороты;
 - Падежные и предложные группы;
 - Причастие и причастные обороты
12. Назовите из перечисленных ниже грамматические конструкции немецкого
-

языка, не имеющие структурного эквивалента в русском

- a. Модальный глагол + Infinitiv I / Infinitiv II в значении предположения
- b. Модальный глагол + Infinitiv I / Infinitiv II
- c. Haben / sein + zu + Infinitiv
- d. Предложения, содержащие аккузатив с инфинитивом
- e. Выражение обладателя через именительный падеж и глагол обладания
- f. Предложения, содержащие инфинитивный оборот
- g. Обозначение деятеля или инструмента в пассивном предложении через предложные конструкции
- h. Sich lassen + Infinitiv

13. Основное различие между немецким и русским отрицанием заключается в том, что:

- a. В отличие от русского языка в немецком отрицание может передаваться с помощью словообразовательных суффиксов
- b. В отличие от русского языка в немецком отрицание может быть частичным
- c. В русском литературном языке возможно только одно отрицание
- d. В немецком литературном языке возможно только одно отрицание
- e. Отрицание в русском языке может вызывать изменение падежной формы подлежащего и прямого объекта

14. Перечислите средства выражения отрицания, отсутствующие в русском языке, по сравнению с немецким

- a. *Отрицательные местоимения*
- b. Отрицательные наречия
- c. Отрицательный артикль
- d. Отрицательные частицы
- e. Отрицательные союзы
- f. Отрицательные приставки
- g. Отрицательные суффиксы
- h. Отрицательные предлоги

Ключи к тестовым заданиям

1	2	3	4	5	6	7
a, b, d, f	b	a	b, c	b	a, c, d	a
8	9	10	11	12	13	14
a, d	c	b, c	a	a, c, d, e, g, h	d, e	c, g

Тематика устных опросов

1. Укажите основные различия в предмете исследования лингвистической типологии от области исследования универсологии.
2. Перечислите основные типы языков согласно морфологической классификации В.Ф.Гумбольдта, указав не менее двух характеристик языка каждого типа. К какому типу относятся русский, английский и немецкий языки? Почему?
3. Какие языки разграничивает В. Гумбольдт по способу выражения значений морфологических категорий? В чем состоят их отличия друг от друга?
4. Перечислите не менее двух универсальных и специфичных для русского, английского и немецкого языка явлений фонологической системы гласных. Аргументируйте ответ примерами.
6. Для какого из пяти типов языков известной вам морфологической классификации индекс синтетичности будет самый высокий? И самый низкий?

7. В каких языках, использующих аффиксальные морфемы, индекс синтетичности будет выше: в агглютинативных или флективных?
8. В чем состоит задача исследований сравнительно-типологического языкознания?

Темы рефератов, творческих работ и презентаций (Продвинутый уровень)

УК-4.3. Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач

СПК-1.1. Владеет способами подачи научных материалов; методами оформления результатов научного исследования в виде статей, квалификационных работ, постеров, презентаций, докладов на конференциях и семинарах;

СПК-1.2. Умеет выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их защиту, оценивать качество исследования в предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

1. Морфологическая классификация языков мира.
2. Немецкий и русский консонантизм: различия, сходства.
3. Вокализм немецкого и русского языков: описание систем.
4. Элементы синтетизма и аналитизма в немецком и русском языках.
5. Уровни соотношения плана выражения и плана содержания в немецком и русском языках.
6. Специфика выражения рода существительными немецкого и русского языков.
7. Специфика выражения числа существительными немецкого и русского языков.
8. Специфика выражения падежа существительными немецкого и русского языков.
9. О категории модальности в сопоставляемых языках.
10. Система абсолютных временных значений и ее отражение в немецком и русском языках.
11. Сложноподчиненные предложения в немецком и русском языках.
12. Словообразование в немецком и русском языках.
13. Типологический паспорт русского языка
14. Типологический паспорт немецкого языка

Контрольные задания

УК-4.3. Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач

1. Перечислите основные синтетические способы образования грамматических значений слов в немецком и русском языках. Приведите примеры.
2. Внутренняя флексия – в ...? а) о книге; б) am lautesten; в) Wände.
3. Определите роль глаголов в следующих выражениях сопоставляемых языков: zum Ausdruck bringen; приходить в упадок. а) функциональный глагол; б) копулятивный глагол; в) вспомогательный глагол.
4. Определите морфемный состав следующих русских и немецких слов: ножницы, оборудование, уравнение, староста, Entwicklung, Bürgerschaft, Kurzwaren, Tischlein
5. Определите, какими грамматическими категориями обладают представленные словоформы.
6. Определите принадлежность представленных словоформ к словообразовательной модели.
7. Определите принадлежность предлагаемых существительных к

семантикоструктурному классу. Сопоставьте полученные данные.

8. Проанализируйте основные принципы, которые принимаются во внимание при определении частей речи в языках. Аргументируйте ответ примерами.

9. Обозначьте основные отличия в сущности грамматической категории падежа в системе имени существительного в русском и немецком языках. 10. Докажите аналитический характер грамматических форм в системе сравнения немецкого и русского имени прилагательного на примере следующих слов: самый красивый, менее динамичный, weniger süß.

11. Докажите аналитический характер форм Er hat gefunden, Sie hatten geschrieben, Du wirst unternehmen, мы будем читать в системе немецкого и русского глагола.

12. Переведите следующие предложения на немецкий и английский язык, объясните в них отсутствие (наличие) артикля: Ель – это хвойное дерево. Жил-был один король, который после смерти королевы взял в жёны молодую жену. Я самый вежливый человек на этой земле. Они возвращались домой лесом. Письмо написано карандашом. Все были довольны его ответом. Прошлым летом мы были на море.

13. Объясните, в чём состоят различия между существительными в следующих парах и чем эти различия обусловлены: глупость (без множественного числа) – глупость, -и; глина – глины (множественное число); горох – горошины; задаток (без множественного числа) – задатки (без единственного числа); Worte – Wörter, Toren – Tore, Bande – Bänder – Bände, Bänke – Banken; cloth-clothes;

14. Какие немецкие существительные имеют во множественном числе разную форму с русским языком? а) Eltern; б) Brillen; в) Milch; г) Nudeln.

15. Какие из немецких существительных не изменяются по числам: а) Ton; б) Garten; в) Tisch; г) Geschwister.

16. У данного немецкого существительного род колеблется между мужским и женским: а) Bonbon; б) Keks; в) Gischt.

17. Определите способ выражения (синтетически или аналитически) грамматических значений в следующих словоформах: умный (такой же как), самый способный, наиважнейший, сильнее, способнее всех, не очень сильный, громче, более способный, холоднее чем, опаснейший, выше всех; reif (ebenso wie), weniger geduldig, kraftiger, die klugste, am schnellsten, erstaunlich, allerschönste, besser;

Список вопросов к зачету

1. Задачи сравнительного метода.
2. Понятие универсального метода. Универсалия.
3. Другие методы лингвистического исследования и их характерные особенности.
4. Направления типологических исследований.
5. Модели типологических исследований.
6. Содержание понятия «расширенной схемы»
7. Виды классификаций языков. Генеалогическое (родство). Типологическое (сходство).
8. Понятие родства и сходства языков.
9. Схема индоевропейских языков.
10. Германские языки.
11. Романские языки.
12. Классификация языков братьев Шлегелей.
13. Классификация Гумбольдта.
14. Общая типологическая характеристика русского и немецкого языков.
15. Синтетизм и аналитизм в языках.
16. Артикль. Категория определенности / неопределенности.
17. Категория вида и времени.
18. Категория падежа.

19. Категория модальности. Сравнение полей модальности. Формы наклонений и модальность.
20. Категория залога. Система средств выражения залоговых значений в немецком и русском языках.
21. Характерные особенности порядка слов в немецком и русском языках.
22. Основные способы словообразования в русском языке по сравнению с немецким.
23. Особенности системы гласных в немецком и русском языках.
24. Особенности системы согласных в немецком и русском языках.
25. Основные различия немецкой и русской интонационных систем.
26. Тип языка и тип в языке. Частный языковой тип.
27. Синтетические и аналитические нормы выражения сказуемого в немецком языке.
28. Позиции членов предложения. Порядок слов и коммуникативный тип предложения немецкого и русского языков.
29. Отрицание и средства его выражения.
30. Придаточные предложения как характерная черта немецкого синтаксиса. Инфинитивные и причастные обороты как особенность русских синтаксических конструкций.